

English

Caution:

Avoid abrasive cleaners, scouring pads, hard objects(e.g., metal scrubbers) and physical impacts (e.g., dropping or hitting). Do not run continuously for over 15 minutes. Store in a cool, dry place away from moisture, high temperatures and corrosive substances to prevent deformation or rust. Dishwashable parts should be washed using a cycle with a maximum temperature of 40°C. Inspect for cracks, warping, discoloration, rust or damaged seals before each use—do not use if any are found as damage or misuse may increase substance migration into food.

Български

Внимание:

Избягвайте абразивните почистващи препарати, подложките за почистване, твърдите предмети (напр. метални стъргалки) и физическите удари (напр. падане или удряне). Не тичайте непрекъснато в продължение на повече от 15 минути. Да се съхранява на хладно и сухо място, далеч от влага, високи температури и корозивни вещества, за да се предотврати деформация или ръжда. Частите, които могат да се мият в съдомиялна машина, трябва да се мият при максимална температура от 40°C. Проверявайте за пукнатини, изкривяване, обезцветяване, ръжда или повредени уплътнения преди всяка употреба – не използвайте, ако има такива, тъй като увреждането или злоупотребата могат да увеличат миграцията на веществата в храната.

Čeština

Upozornění:

Nepoužívejte abrazivní čističí prostředky, drátěnky a tvrdé předměty (např. kovové kartáče) a zamezte fyzickým nárazům, např. v důsledku upuštění či úderu. Nenechávejte nepřetržitě běžet déle než 15 minut. Skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah korozivních látek, aby nedošlo k deformaci nebo korozi.

Části umývatelné v myčce na nádobí je třeba mýt za použití cyklu s maximální teplotou 40 °C.

Před každým použitím zkontrolujte, zda se na přístroji nevyskytují praskliny, deformace, změna barvy, rez nebo poškozená těsnění – v takovém případě přístroj nepoužívejte, jelikož poškození nebo nesprávné použití může zvýšit míru přenosu látek do potravin.

Dansk

Forsigtig:

Undgå skrappe rengøringsmidler, skuresvampe, hårde genstande (f.eks. stålsvampe) og fysiske påvirkninger (f.eks. tab eller slag). Kør ikke uafbrudt i mere end 15 minutter. Opbevarer køligt og tørt og beskyttet mod fugt, høje temperaturer og ætsende stoffer for at forhindre deformationer eller rust. Dele, der tåler opvaskemaskine, skal vaskes på et program med en maks. temperatur på 40 °C.

Effter for revner, deformationer, misfarvning, rust eller beskadigede pakninger før hver brug – må ikke anvendes, hvis der findes nogen af disse skader, da de eller forkert brug kan øge risikoen for overførsel af stoffer til fødevarer.

Deutsch

Achtung:

Keine scheuernden Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder harten Gegenstände wie Metallschwämme einsetzen. Das Gerät keinen mechanischen Einwirkungen wie Fallenlassen oder Stößen aussetzen. Nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen laufen lassen. An einem kühlen, trockenen Ort geschützt vor Feuchtigkeit, hohen Temperaturen und korrosiven Substanzen lagern, um Verformungen oder Rost zu vermeiden. Spülmaschinengeeignete Teile dürfen nur in einem Spülgang mit einer maximalen Temperatur von 40 °C gereinigt werden. Vor jeder Verwendung auf Risse, Verformungen, Verfärbungen, Rost oder beschädigte Dichtungen prüfen. Das Gerät nicht verwenden, wenn solche Schäden festgestellt werden, da Beschädigungen oder unsachgemäße Verwendung die Migration von Stoffen in Lebensmittel erhöhen können.

Ελληνικά

Προσοχή:

Αποφύγετε τα διαβρωτικά καθαριστικά, τα ουρμάτινα σφουγγαράκια, τα σκληρά αντικείμενα (π.χ. μεταλλικά σύρματα), καθώς και τις φυσικές προεκρούσεις (π.χ. πτώσεις ή χτυπήματα). Η συνεχόμενη λειτουργία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 λεπτά. Αποθηκεύστε σε ξηρό, κρύο μέρος, μακριά από υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και διαβρωτικές ουσίες για να αποφύγετε τη παραμόρφωση ή τη σκουριά. Τα εξαρτήματα που πλένονται στο πλυντήριο πιάτων πρέπει να πλένονται χρησιμοποιώντας έναν κύκλο με μέγιστη θερμοκρασία τους 40°C. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε για τυχόν ρωγμές, στρέβλωση, αποχρωματισμό, σκουριά ή κατεστραμμένα πώματα. Σε περίπτωση που εντοπίσετε κάτι, αποφύγετε τη χρήση, καθώς οι φθορές ή η εσφαλμένη χρήση μπορούν να αυξήσουν τη μεταφορά ουσιών στα τρόφιμα.

Español

Precaución:

Evite los productos de limpieza abrasivos, los estropajos, los objetos duros (p. ej., estropajos metálicos) y los impactos físicos (p. ej., caídas o golpes). No mantenga el aparato encendido de forma continua durante más de 15 minutos. Almacene el aparato en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad, altas temperaturas y sustancias corrosivas para evitar deformaciones u oxidación. Las piezas lavables en el lavavajillas deben lavarse usando un ciclo con una temperatura máxima de 40 °C. Inspeccione el aparato en busca de grietas, deformaciones, decoloración, óxido o juntas dañadas antes de cada uso y no lo utilice si los encuentra, ya que los daños o el uso indebido pueden aumentar la probabilidad de migración de sustancias a los alimentos.

Eesti

Ettevaatus:

Vältige abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimiskäsnu, kõvasid esemeid (nt metallipuhastusvahendeid) ja füüsilisi lööke (nt kukkumist või lööke). Ärge laske sellel üle 15 minuti järjest töötada. Deformatsiooni ja roostetamise vältimiseks hoida jahedas, kuivas kohas, eemal niiskusest, kõrgetest temperatuuridest ja söövitavatest ainetest. Nõudepesumasinas pestavaid osi tuleb pesta tsükliga, mille maksimaalne temperatuur on 40 °C. Enne iga kasutuskorda kontrollige pragude, deformatsiooni, värvimuutuste, rooste või kahjustatud tihendite suhtes – kui te need avastate, ärge seadet kasutage, kuna kahjustused või väärkasutus võivad suurendada aine migratsiooni toidu sisse.

Suomi

Varoitus:

Vältä hankaavia puhdistusaineita, hankaussieniä, kovia esineitä (kuten teräsvillatyyynyjä) sekä fyysisiä osumia (kuten pudotuksia ja iskuja). Älä käytä yhtäjaksoisesti yli 15 minuuttia. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa suojaassa kosteudelta, korkeilta lämpötiloilta ja syövyttäviltä aineilta vääntymien ja ruosteen ehkäisemiseksi.

Konepestävät osat on pestävä ohjelmalla, jonka enimmäislämpötila on 40 °C.

Tarkista aina ennen käyttöä, ettei tuotteessa ole halkeamia, vääristymiä, värimuutoksia, ruostetta tai vaurioita tiivisteissä. Jos löydät tällaisia, älä käytä tuotetta, koska vauriot tai väärinkäyttö voivat johtaa siihen, että ruokaan kulkeutuu ulkopuolisia aineita.

Français

Attention :

Évitez les produits de nettoyage abrasifs, les tampons à récurer, les objets durs (boules inox, par exemple) et les impacts (chutes ou chocs). Ne faites pas fonctionner l'appareil sans interruption pendant plus de 15 minutes. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité, des températures élevées et des substances corrosives afin d'éviter toute déformation ou rouille.

Les pièces compatibles lave-vaisselle doivent être passées à un cycle d'une température maximale de 40 °C.

Recherchez la présence de fissures, de déformations, de taches, de rouille ou de joints endommagés avant chaque utilisation. Si vous en constatez, ne l'utilisez pas car un appareil endommagé ou mal utilisé peut augmenter la migration de substances chimiques dans les aliments.

Hrvatski

Oprez:

Izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje, spužvice za ribanje, tvrde predmete (npr. metalne žice za ribanje) i fizičke udarce (npr. ispuštanje ili udaranje). Pazite da uređaj ne radi duže od 15 minute bez prestanka. Spremajte na hladnom i suhom mjestu podalje od vlage, visokih temperatura i korozivnih tvari kako biste spriječili deformacije ili hrdanje.

Dijelove koji se mogu prati u perilici posuda treba prati upotrebljavajući ciklus s maksimalnom temperaturom od 40 °C.

Prije svake uporabe provjerite ima li pukotina, izobličjenja, promjene boje, hrđe ili oštećenih brtvi – nemojte upotrebljavati ako uočite išta od navedenoga jer oštećenje ili nepravilna uporaba može povećati migraciju tvari u hranu.

Magyar

Figyelem!

Kerülje a súroló hatású tisztítószereket, súrolószivacsokat, kemény tárgyakat (pl. fél súrolóeszközöket) és a fizikai behatásokat (pl. leejtés vagy ütés). Ne működtesse folyamatosan 15 percnél hosszabb ideig. Tárolja hűvös, száraz helyen, nedvességtől, magas hőmérséklettől és korrozív anyagoktól távol, hogy megakadályozza a deformálódást és a rozsdásodást. A mosogatógéppen mosható alkatrészeket legfeljebb 40 °C hőmérsékletű programmal kell elmosni. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem lát-e repedéseket, vetemedéseket, elszíneződéseket, rozsdát vagy sérült tömítéseket – ha bármilyen problémát észlel, ne használja a készüléket, mert a sérülés, illetve a helytelen használat elősegítheti az anyagok élelmiszerbe való kioldódását.

Italiano

Attenzione:

Evitare spugne e detergenti abrasivi, oggetti duri (ad esempio, pagliette in metallo) e impatti fisici (dovuti, ad esempio, a cadute o urti). Non mantenere in funzione in modo continuo per oltre 15 minuti. Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano da umidità, alte temperature e sostanze corrosive, per evitare deformazioni o ruggine.

Le parti lavabili in lavastoviglie devono essere lavate a un ciclo con una temperatura non superiore a 40°C.

Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di incrinature, deformazioni, parti scolorite, ruggine o guarnizioni danneggiate. Non utilizzare il prodotto se presenti, poiché danni o uso improprio possono aumentare la migrazione delle sostanze negli alimenti.

Қазақ

Ескерту!

Абразивті тазалағыштардан, қырғыш жастықшалардан, қатты заттардан (мысалы, металл сүрткіштерден) және физикалық соққылардан (мысалы, құлап немесе соғылу) аулақ болыңыз. 15 минуттан артық үздіксіз жұмыс істемейіз. Деформацияны немесе тот басуды болдырмау үшін салқын, құрғақ жерде, ылғалдан, жоғары температурадан және коррозиялық заттардан алыс сақтаныз. Ыдыс жуғыш машинада жууға болатын бөлшектерді ең жоғары температурасы 40 °C болатын жуу режимінде жуу керек. Әр қолданар алдында жарықтардың, майысулардың, түсінің өзгеруінің, тот басудың немесе зақымдалған тығыздағыштардың бар-жоғын тексеріңіз. Егер олар анықталса, пайдаланбаңыз, себебі зақымдану немесе дұрыс пайдаланбау заттардың тағамға енуін күшейтуі мүмкін.

Lietuviškai

Dėmesio!

Nenaudokite abrazyvinių valiklių, šveitimo kempinių, kietų daiktų (pvz., metalinių šveitiklių) ir venkite fizinio poveikio (pvz., kritimo ar smūgio). Nenaudokite prietaiso ilgiau nei 15 minučių be pertraukos. Laikykite vėsioje sausoje vietoje toliau nuo drėgmės, aukštos temperatūros ir ėsdinančių medžiagų, kad išvengtumėte deformacijos ar rūdžių susidarymo. Indaplovėje plaunamas dalis plaukite ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje. Kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, spalvos pakitimų, rūdžių ar pažeistų sandariklių – jei pastebite kokių nors pažeidimų, nenaudokite, nes dėl pažeidimų ar netinkamo naudojimo į maistą gali patekti gaminio medžiagų.

Latviešu

Uzmanību!

Izvairieties no abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem, beršanas sūķļiem, cietiem priekšmetiem (piem., metāla skrāpjiem) un fiziskiem triecieniem (piem., nomešanas vai sasīšanas). Nedarbiniet nepārtraukti ilgāk par 15 minūtēm. Glabājiēt vēsā, sausā vietā, sargājot no mitruma, augstas temperatūras un kodīgām vielām, lai novērstu deformāciju vai rūsu. Trauku mazgājamajā mašinā mazgājamas daļas jāmazgā, izmantojot ciklu, kura maksimālā temperatūra ir 40 °C. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav manāmas plaisas, deformācijas, krāsas maiņa, rūsa vai bojāts blīvējums — nelietojiet, ja ir konstatēts jebkurš no bojājumiem, jo šādi bojājumi vai nepareiza lietošana, var veicināt kaitīgu vielu nokļūšanu pārtikā.

Македонски

Внимание:

Избегнувајте абразивни средства за чистење, сунѓерчиња за триење, тврди предмети (на пр. метални жици) и физички удари (на пр. паѓање или удирање). Немојте да го користите уредот подолго од 15 минути без прекин. Складирајте го на ладно и суво место, подалеку од влага, високи температури и корозивни супстанции за да спречите деформација или 'рѓосување. Деловите што може да се перат во машина за садови треба да се перат со максимална температура од 40 °C. Пред секоја употреба, проверете дали има пукнатини, изобличувања, промена на бојата, 'рѓа или оштетени заптивки - немојте да го користите уредот доколку забележите такви појави, бидејќи оштетувањето или неправилното користење може да го зголемаат преносот на супстанции во храната.

Nederlands

Let op:

Vermijd schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes, harde voorwerpen (bijv. metalen schuursponsjes) en fysieke schokken (zoals vallen of stoten). Laat het apparaat niet langer dan 15 minuten achter elkaar werken. Bewaren op een koele, droge plaats uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en corrosieve stoffen om vervorming of roest te voorkomen. Onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen, moeten worden gereinigd met een programma met een maximumtemperatuur van 40°C. Controleer voorafgaand aan elk gebruik op barsten, vervorming, verkleuring of beschadigde afdichtingen. Gebruik het product niet als u een van deze afwijkingen aantreft, aangezien beschadiging of verkeerd gebruik de verspreiding van bepaalde stoffen in voedsel vergroten.

Norsk

Advarsel:

Unngå slipende rengjøringsmidler, skureputer, harde gjenstander (f.eks. metallskrubbere) og fysiske støt (f.eks. misting eller slag). Ikke kjør kontinuerlig i over 15 minutter. Oppbevares på et kjølig, tørt sted vekk fra fuktighet, høye temperaturer og etsende stoffer for å hindre deformasjon eller rust.

Deler som kan vaskes i oppvaskmaskin, bør vaskes i en syklus med en maksimumstemperatur på 40 °C.

Kontroller om det er sprekker, fordreining, misfarging, rust eller skadede tetninger før hver bruk. Ikke bruk hvis noen blir funnet, da skade eller misbruk kan øke risikoen for at stoffene kommer inn i maten.

Polski

Uwaga:

Unikaj środków czyszczących o właściwościach ściernych, drucianych gąbek, twardych przedmiotów (np. metalowych szczotek) oraz uderzeń fizycznych (np. upadków lub uderzeń). Nie używaj urządzenia nieprzerwanie przez ponad 15 minut. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci, wysokich temperatur i substancji żrących, aby zapobiec deformacji lub rdzewieniu. Części nadające się do mycia w zmywarce należy myć w cyklu o maksymalnej temperaturze 40°C. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma pęknięć, wypaczeń, odbarwień, rdzy lub uszkodzonych uszczelek — nie używaj, jeśli którekolwiek z nich zostaną wykryte, ponieważ uszkodzenie lub niewłaściwe użytkowanie może zwiększyć migrację substancji do żywności.

Português

Cuidado:

Evite produtos de limpeza abrasivos, esfregões, objetos duros (por exemplo, esfregões metálicos) e impactos físicos (por exemplo, quedas ou pancadas). Não utilize continuamente durante mais de 15 minutos. Guarde num local fresco e seco, protegido da humidade, temperaturas elevadas e substâncias corrosivas, para evitar deformações ou ferrugem.

As peças laváveis à máquina devem ser lavadas num ciclo com uma temperatura máxima de 40 °C.

Antes de cada utilização, verifique se existem fissuras, deformações, descoloração ou vedantes danificados. Não utilize se encontrar algum destes problemas, uma vez que os danos ou a utilização indevida podem aumentar a migração de substâncias para os alimentos.

Română

Atenție:

Evită săfoliile de curățare abrazive, bureții abrazivi, obiectele tari (de ex., bureții metalici) și impactul dur (de ex., scăparea sau lovirea). Nu opera dispozitivul în mod continuu, mai mult de 15 minute. Depozitează-l într-un loc răcoros și uscat, departe de umezeală, temperaturi ridicate și substanțe corozive, pentru a preveni deformarea sau rugină. Piesele lavabile în mașina de spălat vase trebuie spălate utilizând un ciclu cu o temperatură maximă de 40°C. Înainte de fiecare utilizare, verifică să nu existe fisuri, deformări, urme de rugină sau garnituri deteriorate - nu utilize dispozitivul dacă depistezi astfel de lucruri, deoarece deteriorarea sau utilizarea greșită pot crește transferul substanțelor străine în alimente.

Русский

Внимание!

Не используйте абразивные чистящие средства, жесткие губки и твердые объекты (например, металлические скребки), а также не подвeргайте механическому воздействию (не роняйте и не ударяйте). Не используйте непрерывно в течение более чем 15 минут. Храните в прохладном, сухом месте без высоких температур и вызывающих коррозию веществ, чтобы избежать деформации и образования ржавчины. Компоненты, пригодные для мытья в посудомоечной машине, следует мыть по программе с температурой не более 40 °C. Перед каждым использованием осматривайте на отсутствие трещин, деформации, выцветания, ржавчины и нарушения герметичности — в противном случае не используйте изделие, поскольку повреждение или неверная эксплуатация могут привести к попаданию большого количества нежелательных веществ в еду.

Slovensky

Upozornenie:

Vyhýbajte sa abrazívnym čistiacim prostriedkom, drôtenkám, tvrdým predmetom (napr. kovovým kefám) a fyzickým nárazom (napr. pádom alebo nárazom). Nenechávajte spustené nepretržite dlhšie ako 15 minút. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosah vlhkosti, vysokých teplôt a korozívnych látok, aby sa zabránilo deformácii alebo hrdzaveniu.

Časti umývateľné v umývačke riadu by sa mali umývať pri cykle s maximálnou teplotou 40 °C.

Pred každým použitím skontrolujte prípadný výskyt prasklín, deformácií, zmien farby, hrdze alebo poškodeného tesnenia – ak sa objavia, zariadenie nepoužívajte, keďže poškodenie alebo nesprávne použitie môže zvýšiť presun látok do surovín.

Slovenščina

Previdno:

Izogibajte se abrazivnim čistilnim sredstvom, čistilnim gobicam, trdim predmetom (npr. žičnatim gobicam) in fizičnim udarcem (npr. da vam pade ali ga udarite). Ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 15 minut. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru, kjer ni vlage, visokih temperatur in korozivnih snovi, da preprečite deformacijo in rjo.

Dele, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju, pomivajte na programu z najvišjo temperaturo 40 °C.

Pred vsako uporabo preverite, ali je aparat razpokan, deformiran, razbarvan, zarjavel in ali so poškodovana tesnila. – če opazite kaj od tega, ga ne uporabljajte, saj lahko poškodba ali napačna uporaba poveča prehajanje snovi v živila.

Shqip

Kujdes:

Shmangni pastuesit gërryes, sfungjerët gërryes, objektet e forta (p.sh. pastuesit metalikë) dhe ndikimet fizike (p.sh. rrëzimin ose goditjen). Mos e përdorni vazhdueshëm për më shumë se 15 minuta. Ruajeni në një vend të freskët dhe të thatë, larg lagështirës, temperaturave të larta dhe substancave gërryese, për të parandaluar deformimin ose ndryshkun. Pjesët e përshtatshme për enëlërëse duhet të lahen duke përdorur një cikël me një temperaturë maksimale prej 40°C. Kontrolloni për plasaritje, deformime, njolla, ndryshk ose guarnicione të dëmtuara para çdo përdorimi - mos e përdorni nëse gjenden të tilla pasi dëmtimet ose përdorimi i gabuar mund të rrisin transferimin e substancave në ushqim.

Srpski

Oprez:

Izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje, jastučice za ribanje, čvrste predmete (npr. metalne žice za ribanje) i fizičke udare (npr. ispuštanje ili udaranje). Nemojte ostavljati uređaj da radi duže od 15 minuta bez pauze. Čuvajte na hladnom i suvom mestu daleko od vlage, visokih temperatura i korozivnih supstanci kako biste sprečili deformaciju ili rđu.

Delove koji se mogu prati u mašini za sudove treba prati koristeći ciklus sa maksimalnom temperaturom od 40 °C.

Pre svake upotrebe proverite da li ima pukotina, iskrivljenja, promene boje, rđe ili oštećenih zaptviki – nemojte koristiti ako se pronadu, jer oštećenja ili zloupotreba mogu povećati migraciju supstanci u hranu.

Svenska

Varning!

Undvik slipande rengöringsmedel, skursvampar, hårda föremål (till exempel stålull) och fysiska stötar (till exempel att tappa eller slå på produkten). Kör inte kontinuerligt i mer än 15 minuter. Förvara svalt och torrt, skyddad från fukt, höga temperaturer och frätande ämnen för att förhindra deformation och rost.

Delar som kan maskindiskas ska köras i ett program med en temperatur på högst 40 °C.

Inspektera delarna före varje användning för att se om de är skeva eller missfärgade eller om de har sprickor eller skadade tätningar. Använd i så fall inte produkten eftersom skador eller felaktig användning kan öka risken för att främmande ämnen överförs till livsmedel.

Türkçe

Dikkat:

Aşındırıcı temizleyicilerden, ovma pedlerinden, sert nesnelerden (ör. bulaşık telleri) ve fiziksel darbelerden (ör. düşürme veya çarpma) kaçının. 15 dakikadan daha uzun süre aralıksız çalıştırmayın. Deformasyon veya paslanmayı önlemek için nemden, yüksek sıcaklıklardan ve aşındırıcı maddelerden uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

Bulaşık makinesinde yıkanabilen parçalar, maksimum 40°C sıcaklıkta bir program kullanılarak yıkanmalıdır.

Her kullanımdan önce çatlak, бүkülме, renk bozulması, pas veya hasarlı conta olup olmadığını kontrol edin. Hasar veya yanlış kullanım sonucunda maddenin gıdaya geçişi artabileceği için herhangi bir hasar tespit edilirse kullanmayın.

Українська

Увага!

Унікайте абразивних миючих засобів, жорстких губок, твердих предметів (наприклад, металевих скребоків) і фізичних ударів (наприклад, падіння чи постукування). Не запускайте пристрій довше ніж на 15 хвилин без перерви. Зберігайте в прохолодному, сухому місці подаль від вологи, високих температур та агресивних речовин для запобігання деформації або появи іржі.

Частини, які можна мити в посудомийній машині, слід мити в режимі з максимальною температурою 40 °C.

Перед кожним використанням перевіряйте частини на наявність тріщин, викривлень, зміни кольору або пошкоджених ущільнювачів — у разі виявлення таких не використовуйте частини, адже пошкодження або неправильне використання можуть збільшити міграцію речовини в їжу.

Azərbaycan

Diqqət:

Aşındırıcı təmizləyicilərdən, sərt süngərlərdən, bərk əşyalardan (məsələn, metal təmizləyicilərdən) istifadə etməyin və fiziki zərblərdən (məsələn, yerdə salmaq və ya vurmaqdan) qoruyun. 15 dəqiqədən artıq fasiləsiz istifadə etməyin. Deformasiyanın və ya paslanmanın qarşısını almaq üçün məhsulu nəmdən, yüksək temperaturdan və korroziyaya səbəb olan maddələrdən uzaq, sərin və quru yerdə saxlayın.

Qabıyuan maşında yuyula bilən hissələr maksimum 40°C temperaturda olan proqramda yuyulmalıdır.

Hər istifadədən əvvəl çatlar, əyilmə, rəng dəyişməsi, pas və ya zədələnmiş möhürlər olub-olmadığını yoxlayın — bunlardan hər hansı biri aşkar edilərsə istifadə etməyin, çünki zədə və ya düzgün olmayan istifadə maddələrin qıdaya keçmə riskini artırır.

Հայերեն

Զգուշացում.

խուսափեք իրկող մաքրող միջոցներից, քերող սպունգներից, կոշտ առարկաներից (օր․՝ մետաղական քերիչներ) և ֆիզիկական ներգործություններից (օր․՝ գցել կամ հարկածել): Մի աշխատեցե՛ք անընդմեջ 15 րոպեից ավելի: Պահե՛ք զով, չոր տեղում՝ խոնավությունից, բարձր ջերմաստիճանից և ջաքայիչ նյութերից հեռու: Դեֆորմացիա կամ ժանգոտում թույլ չտալու համար:

Լվակցվող մասերը պետք է լվակվեն առավելագույնը 40°C ջերմաստիճանային ցիկլի ռեժիմով:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ստուգե՛ք ծաքերի, ծռվածվածությունների, գոնաթափման, ժանգի կամ վնասված հերմետիկության առկայությունը: Նման բաներ հայտնաբերելու դեպքում մի օգտագործե՛ք, քանի որ վնասը կամ չարաչափումը կարող են նպաստել նյութի ներթափանցմանը սննդի մեջ:

ქართული

გაფრთხილება:

არ გამოიყენოთ აბრაზული საწმენდი საშუალებები, სახეხი ღრუბლები, მყარი საგნები (მაგ., მეტალის სახეხები) და არ მოახდინოთ ფიზიკური ზემოქმედება (მაგ., ჩამოვარდნა ან დარტყმა). მოწყობილობა უწყვეტ რეჟიმში 15 წუთზე მეტხანს არ გამოიყენოთ. შეინახეთ გრილ, მშრალ ადგილას - ტენიანობისგან, მაღალი ტემპერატურისგან და კოროზიული ნივთიერებებისგან მოშორებით, რათა თავიდან აიცილოთ დეფორმაცია ან ჯანგი.

ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში რეცევისთვის განკუთვნილი ნაწილები გარეცხეთ მაქსიმუმ 40 °C ტემპერატურაზე.

ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ ბზარების, დეფორმაციის, ფერის ცვლილების, ჯანგის ან დაზიანებული მამჭიდროვებების არსებობა. არ გამოიყენოთ, თუ რაიმე დაზიანება შეინიშნება, რადგან დაზიანებამ ან არასწორმა გამოყენებამ შეიძლება გაზარდოს ნივთიერებების საკვებში გადასვლის რისკი.

Кыргызча

Абайла:

Абразивдүү тазалоочу каражаттарды, кыруучу губкаларды, катуу нерселерди (мисалы, металл сүрткүчтөрдү) жана физикалык соккуларды (мисалы, түшүп кетүү же урунуу) колдонбоңуз. 15 мүнөттөн ашык тынымсыз иштетпеңиз. Деформацияны же дат басууну алдын алуу үчүн салкын, кургак жерде, нымдуулуктан, жогорку температурадан жана дат басуучу заттардан алыс сактаңыз.

Идиш жуучу машинада жууса боло турган бөлүктөрүн максималдуу температурасы 40°С болгон цикл менен жууш керек.

Ар бир колдонуудан мурун жаракалардын, кыйшайган жерлердин, түсүнүн өзгөрүшүнүн, дат баскан жерлердин же пломбалардын бузулгандыгын текшериниз — эгерде кандайдыр бир бузулуулар байкалса, колдонбоңуз, анткени бузулуу же туура эмес колдонуу заттардын тамак-ашка өтүшүн күчөтүшү мүмкүн.

Тоҷикӣ

Огоҳӣ:

Аз воситаҳои тозакунандаи соишдиханда, исфанҷҳои дурушт, ашёи сахт (масалан, симтозакунҳои металлӣ) ва таъсири ҷисмонӣ (масалан, афтонидан ё зарба задан) ҳуддорӣ намоед. Дастгоҳро пайваста зиёда аз 15 дақиқа ба кор наандозед. Барои пешгирии аз деформатсия ё зангзани, дастгоҳро дар ҷои хунук, хушк ва дур аз намӣ, ҳарорати баланд ва моддаҳои зангкунанда нигоҳдоред.

Қисмҳои, ки дар мошини зарфшӯй шустан мумкин аст, бояд бо истифода аз режими дорои ҳарорати максималии 40°С бишӯед.

Пеш аз ҳар як истифода, дастгоҳро барои мавҷуд будани тарқишҳо, деформатсия, тағйири ранг, зангзани ё муҳрҳои осебдида тафтиш кунед — дар сурати ошкор шудани онҳо аз дастгоҳ истифода набаред, зеро осеб ё истифодаи нодуруст метавонад гузариши моддаҳоро ба ҳуҷрок зиёд кунад.

Türkmençe

Seresap boluň:

Iýji arassaçylyk serişdelerinden, sürtgeçlerden, gaty närselerden (mysal üçin, gaty gazawlardan) we fiziki zarbalardan (mysal üçin, ýere gaçyrmakdan we urgudan) gaça duruň. 15 minutdan köp üznüksiz işletmäň. Şekliniň bozulmagynyň ýa-da posuň öňüni almak üçin çygdan, yokary temperaturadan we iýji maddalardan uzakda saklyň, gurak ýerde saklaň.

Gap-gaç yuwujyda yuwup bolýan bölekleri aňryçäk 40°C temperaturaly döwräni ulanmak arkaly yuwmalý.

Her gezek ulanmazdan önň jaýryklykary, epinleriň ýokdugyny, reňkiniň üýtgemegändigini ýa-da dykzlaýjylara zeper ýetmändigini barlaň – islendik şeýle zat tapylsa, zeperiň ýa-da nädogry ulanmagyň maddalaryň azyk önümlerine geçişini yokarlandyryp bilýändigi sebäpli ony ulanmaň.

Oʻzbek

Diqqat:

Dag'al tozalagichlar, qirib tozalovchi gubkalar, qattiq buyumlar(masalan, metall gubkalar) va jismoniy zarbalardan (masalan, tushirib yuborish yoki urish) saqlaning. To'xtovsiz 15 daqiqadan ortiq ishlاتمang. Deformatsiya yoki zang paydo bo'lishining oldini olish uchun mahsulotni namlikdan, yuqori haroratan dan yemiruvchi moddalardan uzoqda, salqin va quruq joyda saqlang.

Idish yuvilishi mumkin bo'lgan qismlar maksimal 40°C haroratdagi rejimda yuvilishi kerak.

Har bir foydalanishdan oldin yoriqlar, qiyshayish, rang o'zgarishi, zang yoki shikastlangan muhlarni tekshiring - agar shunday holatlar aniqlansa, foydalanmang, chunki shikastlanish yoki noto'g'ri foydalanish oziq-ovqatga moddalar o'tishini oshirishi mumkin.

עברית

זהירות:

יש להימנע משימוש בחומרי ניקוי אנרגטיים, ספוגי קרצוף, חפיצים קשים (למשל ספוגי קרצוף ממתכת) ומפניעות פיזיות (למשל נפילה או חבטה). אין להפעיל ברציפות למשך יותר מ-15 דקות. יש לאחסן במקום קריר ובש הרחק מלחות, מטרטורות גבוהות וחומרים מאכלים כדי למנוע עיוות או חלודה.

יש לשטוף את החלקים המתאימים למדיח כלים בתוכנית הדהה עם מטרטורה מקסימלית של 40°C.

יש לבדוק את המוצר לפני כל שימוש לאיתור סדקים, עיוותים, שינויי צבע, חלודה או אטמים פגומים – אין להשתמש במוצר אם נמצאו לקויים כאלו, מכיוון שנדק או שימוש שנוי עלולים להגביר נידית חומרים אל המזון.

EN	Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.
BG	Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.
CS	Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.
DA	Bemærk: Denne folder erstatter alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.
DE	Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.
EL	Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο εγχειρίδιο χρήσης.
ES	Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.
ET	Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.
FI	Huomautus: mahdollisten sisältöristiriitojen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan sijaan.
FR	Remarque : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d'utilisation existants.
HR	Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.
HU	Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyvben ütköző tartalmat.
IT	Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell'opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell'utente.
KK	Ескертпе: осы паражааның күші колда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.
LT	Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujantią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.
LV	Piezīme. Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretrunīgo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmatā.
MK	Забелешка: оваа брошура ја заменува секоја противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.
NL	Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.
NO	Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.

PL	Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.
PT	Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.
RO	Notă: Această broșură înlocuiește orice conținut contradictoriu din broșura existentă cu informații importante sau din manualul de utilizare.
RU	Примечание. В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейся брошюрой или инструкцией по эксплуатации.
SK	Poznámka: Tento leták nahrádza akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.
SL	Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priručniku.
SQ	Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.
SR	Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.
SV	Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.
TR	Not: Bu broşür, mevcutt önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.
UK	Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.
AZ	Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.
HY	Նշում. այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հակասական բովանդակությունը:
KA	შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებულ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომხმარებლის სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩაანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.
KY	Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.
TG	Эзоҳ: Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти муҳолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури корбар бекор мекунад.
TK	Bellik: Şu broşýura bar bolan möhüm maglumat broşýurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garşylykly mazmundan agdyklyk edýär.
UZ	Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qo'llanmasidagi har qanday zid ma'noli kontentni almashtiradi.
HE	הערה: עלון זה מחליף כל תוכן סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדריך למשתמש הקיימים.